

# Análisis positivo del discurso de las personas alcohólicas privadas de su libertad: Mapeo de la cultura penitenciaria en el marco de la reinserción medida por Alcohólicos Anónimos

*Angélica Martínez Coronel<sup>8</sup>*

## **Introducción**

Esta contribución, que corresponde a un segmento de una investigación doctoral más amplia, surge con el ánimo de comprender la configuración y la expresión de significados mediante los cuales se configuran, se establecen o se perpetúan valores socialmente reconocidos como positivos y que, por tanto, son afines a la gramática simbólico-moral dominante (Mèlich, 2010) de una cultura<sup>9</sup>. En estos términos, las orientaciones teórico-metodológicas que guiaron este trabajo se

---

8 Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades “Alfonso Vález Pliego”, BUAP, angelica.martinezcoronel@viep.com.mx.

9 Tres ejemplos de valores positivos y afines a la gramática simbólico-moral dominante en nuestra cultura serían el bienestar de las personas, la paz y la justicia (Calle Díaz, 2019; Chinas Salazar, Dolores del Carmen, 2022).

apegan a las propuestas del Análisis Positivo del Discurso (APD) que es una perspectiva desde la cual se busca comprender las maneras mediante las cuales los individuos emplean el lenguaje para configurar significados que representan, reproducen y perpetúan valores socialmente reconocidos como positivos y que, potencialmente, producen transformaciones sociales o revelan alternativas para el cambio social (Bartlett, 2009; Calle Díaz, 2019; Martin, 2022).

Los discursos analizados en este trabajo fueron configurados por personas alcohólicas privadas de su libertad (PAPL) y son el resultado del ejercicio de los DOCE PASOS de AA, en específico del DOCEAVO PASO que es, esencialmente, compartir una experiencia o, textualmente: “llevar este mensaje a otros alcohólicos” (Alcoholics Anonymous World Services, 2021). Por lo anterior, estos discursos son denominados aquí como MENSAJES. En la configuración de estos MENSAJES, las PAPL que han practicado los DOCE PASOS de AA, revelan un poco de la cultura penitenciaria dando seguimiento no sólo a las prácticas de AA sino también a los procedimientos de la penitencia como institución en el sentido Foucaultiano, es decir, como un conjunto de técnicas y prácticas discursivas normadas y reconocidas por la sociedad, que tienen la finalidad de que un individuo confiese y reconozca su vida ingobernable para que pueda transformarse abandonándola (2012) y regresando a lo positivo, de acuerdo con las disposiciones de la gramática moral simbólico-moral dominante. En términos de AA, esa penitencia es una purificación del alma o una resocialización que consiste en regresar a la vida útil y gobernada (Alcohólicos Anónimos, 2012; Gutiérrez, 2015: 197); el proceso de resocialización es entendido como un cambio radical en los valores, las creencias y las actitudes de un individuo para que éste se ajuste a la norma vigente (López Gómez, 2015).

El mapeo de la cultura, en el sentido cartográfico de revisión de la distribución y la relación de elementos en un espacio, se ha planteado desde la perspectiva socio-semiótica del análisis del discurso como la manera en la que se pueden rastrear los principios de organización cultural a partir de evidencia lingüística (Martin & Rose, 2008a, 2007). La cultura se entiende en este trabajo y según los términos de Jim Thomas, como la totalidad de conductas socialmente aprendidas por un individuo en determinado grupo que le provee de sistemas simbólicos mediante los que percibe, cree, evalúa y actúa (1993: 12).

Para la perspectiva socio-semiótica, los discursos son manifestaciones de actividad social reguladas por diferentes convenciones interaccionales en un contexto social determinado por una cultura (Martin & Rose, 2007). En este

sentido, un género discursivo es una manifestación de una situación social evidenciada textualmente (Martin & Rose, 2008a, 2007). Dicha perspectiva posibilita tener otro acercamiento a la cultura penitenciaria a partir del análisis de la configuración de un conjunto de discursos evidenciados en los textos escritos por PAPL, puesto que no se ha abordado el discurso de la persona privada de su libertad en términos de lo positivo como perspectiva analítica que permita dilucidar la manera en la que las personas van asumiendo y expresando su transformación subjetiva como personas que reconocen y practican la gramática simbólico-moral dominante. Lo que sí se ha abordado para aproximarse a la cultura carcelaria o penitenciaria desde la evidencia lingüística ha sido el léxico (Buzek, 2018; Méndez Lozano, 2013), la expresión de religiosidad (Manchado, 2014) o las diferentes narrativas de experiencias al interior de la cárcel (Méndez Lecona, 2022) y al exterior de ella, después del cumplimiento de una condena (Constant, 2022).

Revisar los discursos de las PAPL desde la perspectiva positiva como se ha dicho en el párrafo anterior, posibilita contribuir a desarrollar un principio de desestigmatización de estas personas que están sujetas a la marginación debido al descreimiento, socialmente generalizado, en la readaptación social (Barrón Cruz, 2018) por los muchos problemas en el funcionamiento del sistema penitenciario nacional en materia de reinserción (Tello Ibarra, 2021). El proceso de desestigmatización consistiría en que, a partir del análisis de los discursos de PAPL, no sólo se revele la cultura penitenciaria, sino también el trabajo que hacen dichas personas por aproximarse a la gramática simbólico-moral dominante con el fin de regresar a la sociedad de la cual fueron retiradas. Para hacer posible dicha contribución, en este trabajo se plantea como objetivo general hacer visibles las estructuraciones textuales con las que las personas alcohólicas privadas de su libertad modelan una cultura penitenciaria en la que expresan la transformación de sí mismas estableciendo valores positivos. Para este trabajo se han analizado estructuralmente 21 textos con que las PAPL que participan en AA configuran sus discursos como manifestaciones de una actividad social de penitencia. Esta investigación ofrece la descripción del patrón estructural de dichos textos para su caracterización como género textual; es decir, como representación de una situación social en la cultura penitenciaria. La descripción está fundamentada, en congruencia con la perspectiva socio-semiótica del análisis del discurso (Fairclough, 2003; Zappavigna, 2011), por los planteamientos de la Lingüística Sistémico Funcio-

nal (Halliday & Matthiessen, 1999, 2004), los estudios sistémico funcionales de la estructuración textual (Hasan, 1985) y la Teoría de Géneros Discursivos (Martin & Rose, 2008a).

Este trabajo se organiza de la siguiente manera: en el primer apartado se presenta el marco teórico o fundamentación que sustenta el abordaje de los textos desde la perspectiva socio-semiótica para la descripción del género discursivo; en el segundo apartado se señalan brevemente las cuestiones metodológicas del presente estudio; posteriormente, se presentan los resultados del análisis estructural de los textos y se detallan algunos ejemplos de las estructuras más representativas en el conjunto de textos analizados. Finalmente, se discuten los resultados desde la perspectiva positiva y según los planteamientos de la Teoría de Géneros discursivos.

## Marco teórico

### La Lingüística Sistémico Funcional: Modelo analítico estratal del lenguaje en uso

La Lingüística Sistémico Funcional (LSF) es una propuesta teórica fundamentada en la perspectiva socio-semiótica donde el lenguaje es una organización sistémica de opciones de significado para intercambiar configuraciones de la experiencia humana (Halliday & Matthiessen, 1999). Estos sistemas permiten el análisis y la descripción del lenguaje en uso; por ello, se ha señalado que la LSF es una perspectiva con gran potencial para el análisis del discurso, puesto que aporta modelos descriptivos del lenguaje en uso que también son herramientas teórico-analíticas (Liliana, Calvo, Gaido, Meehan, & Oliva, 2018; Quiroz Olivares, 2009). Para los practicantes de la LSF el análisis del discurso consiste en la búsqueda de patrones de selección de opciones de significado orientados a propósitos de comunicación particulares (Martin & Rose, 2008a, 2007; Quiroz Olivares, 2009; Zappavigna, 2011). Dichas opciones de significado se organizan a partir de tres dimensiones, denominadas METAFUNCIONES, que son estratos en los que la construcción de significado atiende a tres diferentes funciones del proceso de intercambio de información (Halliday & Matthiessen, 1999: 7; 2004).

La primera metafunción, la METAFUNCIÓN IDEACIONAL es la dimensión en la que el lenguaje es un recurso para representar el mundo y el estado de las cosas en la realidad; en esta dimensión se construye la experiencia que se realiza o expresa mediante la VARIABLE DE REGISTRO denominada CAMPO que es la dimensión semiótica que concierne a la naturaleza de la actividad social que está teniendo lugar en la interacción (Eggins & Martin, 2003; Halliday & Matthiessen, 2004; Hasan, 1985). La segunda metafunción o METAFUNCIÓN INTERPERSONAL concierne a la organización y la negociación de las relaciones de poder entre los interlocutores, o relaciones interpersonales enactuados mediante la adopción de roles enunciativos; en términos generales, esta metafunción está relacionada con la ejecución de las intersubjetividades para fines interactivos (Halliday & Matthiessen, 1999, 2004). Por lo anterior, esta dimensión se vincula con la variable del registro denominada TENOR, que es la que concierne a la institucionalización de la actividad social a partir de la configuración de roles agentivos y de grados de afectividad posibilitados por la frecuencia de contacto entre los interlocutores (Eggins & Martin, 2003; Halliday & Matthiessen, 2004; Hasan, 1985). La tercera y última metafunción es la METAFUNCIÓN TEXTUAL, concerniente a la organización simbólica o cómo organizamos la expresión de la experiencia y las relaciones de poder con el interlocutor en un texto que está cumpliendo un papel en determinada práctica social (Halliday & Matthiessen, 1999, 2004). Desde esta metafunción se configura la variable de registro denominada MODO, que es la manera en la que el lenguaje cumple un rol en la actividad social, aunada a la manera en que se comparte el texto como manifestación del uso del lenguaje. Este modo de compartir atiende al canal y al medio comunicativos (Hasan, 1985).

En este trabajo se consideraron las metafunciones ideacional, interpersonal y textual, más las tres variables del registro para el análisis del género de los textos estudiados. Sin embargo, por cuestiones de espacio, sólo se muestran los resultados concernientes a la estructura de género discursivo.

### *Género desde la LSF*

Con apego a los principios socio-semióticos y teóricos de la LSF, la noción de GÉNERO se define como la conjunción de dos sistemas semióticos intrínsecamente ligados, metafunciones y variables de registro (Vidal Lizama, 2020), descritos en el apartado anterior como dimensiones o estratos semióticos analíticos del

lenguaje en uso. En términos más específicos ligados al modelo estratal, el género es la vinculación del texto con su contexto (Eggins, 2004: 54) en relación con la recurrencia y la organización de significados y funciones semióticas evidenciados en un tipo de texto específico (Christian M.I.M. Matthiessen, Teruya, & Lam, 2010: 107); dichos significados y funciones son enactuados a través de la estructuración de diferentes prácticas sociales, realizadas y organizadas, lingüísticamente, en estructuras discursivas llamadas ETAPAS que son conjuntos multi-proposicionales con funciones comunicativas específicas orientadas por los principios de determinada cultura (Martin & Rose, 2007).

### *Potencial de estructura genérica*

Para poder describir un género discursivo es necesario hacer visibles las etapas como estructuras mediante las cuales se evidencian las prácticas sociales en una cultura. Estas etapas se encuentran a partir de la observación del POTENCIAL DE ESTRUCTURA GENÉRICA (PEG) que se define como el rango total de etapas opcionales y obligatorias en su orden de aparición en todo el texto. Los distintos conjuntos de posibilidades de secuencia de etapas y las diferencias en la disposición de la organización de éstas es lo que caracteriza un género como manifestación discursiva de un tipo de situación en específico (Hasan, 1985; Martin & Rose, 2008a, 2007).

### *Género de historia: Características del relato autobiográfico*

La descripción del género a partir de la observación del comportamiento de las etapas que lo conforman posibilita una tipología cuyo principio de organización es el propósito social general de los textos. Esta tipología ha sido desarrollada por J. R. Martin y David Rose como una manera de entender y mostrar el patrón de posibilidades de secuencias de etapas especializadas de acuerdo con propósitos interaccionales específicos (2008a). En esta tipología, se distinguen tres grandes familias de géneros: los narrativos, mediante los que se generan o establecen vínculos sociales; los informativos y los evaluativos (Martin & Rose, 2008a; Vidal Lizama, 2020).

De acuerdo con las características estructurales y propósitos generales de los textos estudiados, denominados por las PAPL como MENSAJES, es posible señalar que éstos pertenecen a la familia de géneros narrativos que tienen como

etapas obligatorias ORIENTACIÓN ^ RÉCORD DE EVENTOS ^ COMPLICACIÓN ^ RESOLUCIÓN ^ CODA (Martin & Rose, 2008a). Asimismo, presentan rasgos del RECUENTO DE PERPETRACIÓN<sup>10</sup> (Martin, 2009) que es el tipo de género narrativo que Michele Zappavigna y J.R. Martin identificaron en un entorno penitenciario, en específico, en un centro de justicia restaurativa para jóvenes infractores. Después de analizar los discursos de los jóvenes infractores en Australia, Zappavigna y Martin describieron la esquematización del recuento de perpetración como: PERPETRACIÓN ^ ORIENTACIÓN ^ RÉCORD DE EVENTOS ^ EXTENSION ^ INTERPRETACIÓN ^ RAMIFICACIONES (2018). Cada una de estas etapas atienden a funciones semióticas y propósitos sociales específicos que se manifiestan en las realizaciones discursivas (Martin & Rose, 2008a, 2007).

Las dos secuencias estructurales o esquematizaciones de género abordadas en este apartado fueron consideradas para abordar el análisis de género. La notación con la que fueron descritas puede leerse en el apartado 3.2. de esta contribución.

## Metodología

Esta investigación es un estudio discursivo de corte socio-semiótico fundamentado con evidencia del análisis textual y orientado por procedimientos metodológicos de corte cualitativo.

## Corpus

El corpus analizado en este trabajo se constituye de 21 MENSAJES o textos que evidencian el discurso de PAPL que participan en AA. Los textos son de dominio público y están integrados en los folletos de AA *Mensaje a un interno* y *Mensaje a una interna*.

## Procedimiento

---

10 Traducción propia. En la versión original: *commissioned recount*.

Los veintiún textos fueron transcritos a formato *txt* para mantener la ortografía original y con el fin de que fuera posible la segmentación clausular para dar seguimiento a un etiquetado semi-asistido por codificación abductiva (Matthiessen, 2007). El etiquetado se llevó a cabo mediante MaxQDA Analytics Pro (VERBI Software GmbH, 2020) que es un *software* de minería de datos para el análisis cualitativo. Este *software* posibilitó la nomenclatura de cada texto de la siguiente manera: [Autor, Posición de cláusula (Pos.), Número de cláusulas]. El análisis comenzó por el etiquetado de las opciones de significado ideacional, interpersonal y textual; posteriormente, se realizó la identificación de variables de registro (§ 2.1) y de funciones semióticas y propósitos sociales para llevar a cabo el etiquetado de las diferentes etapas de género discursivo a partir de las categorías descritas por la Teoría de géneros (§ 2.2.3). Después de la identificación de las etapas de género ya planteadas en la teoría, y a partir de trabajos de otros investigadores, se encontraron, como categorías que emergieron en el análisis, otras etapas. Para observar el patrón de secuenciación de las etapas discursivas que posibilita hacer visible la organización de procedimientos en la cultura penitenciaria se describió el PEG empleando la notación propuesta por Ruqaiya Hasan y que ha sido convención en los estudios de perspectiva socio-semiótica (1985; Christian M.I.M. Matthiessen, 1995: 53-54). Los siguientes son símbolos empleados en esta notación, éstos siguen principios de escritura y organización semejantes a los de la lógica simbólica : ( ) etapa opcional;  $A \cdot B$  etapas sin ordenar;  $[A \cdot B]$  dominio de movilidad de las etapas sin ordenar;  $A \wedge B$  etapas ordenadas, A precede a B;  $A < B >$  inclusión, B incluida en A;  $\sim$  Línea de recursión iterativa, selección repetida de una etapa o de un par de etapas de la estructura textual (Hasan, 1985; Christian M.I.M. Matthiessen, 1995). Para poder esquematizar el PEG, se siguió el procedimiento propuesto por otros investigadores, es decir, la identificación de las etapas obligatorias y no obligatorias a partir de sus frecuencias relativas dadas por sus índices de aparición en los textos estudiados (Navarro & Caldas, 2019; Viera & Taboada, 2020). Al finalizar este análisis se caracterizó y se describió el género al cual pertenecen los textos estudiados.

## Análisis y resultados

Por cuestiones de espacio, los resultados del análisis son ilustrados sólo con algunos ejemplos de las realizaciones discursivas más características de los textos; los ejemplos se han organizado en dos tablas analíticas.

## Manera en la que las PAPL narran sus historias

Después de observar las frecuencias de aparición de las etapas, se decidió establecer como criterio para la obligatoriedad o cualidad de la etapa, un porcentaje igual o superior a 60%; para lo opcional, un porcentaje igual o menor a 59%; y, para lo ocasional, un porcentaje igual o menor a 29%. De acuerdo con estos criterios, la distribución de elementos se muestra en la Tabla 1:

Tabla 1. Distribución de etapas según su aparición en el texto

Rango de porcentaje de frecuencias relativas	Cualidad de la etapa	Etapas
60%-100%	Obligatorio	Presentación /Orientación/ Récord de eventos / Reorientación/ Evaluación /Evaluación Retrospectiva/ Complicación / Resolución / /Evaluación del Presente / Coda/ Despedida
30%-59%	Opcional	Admisión de perpetración/ Perpetración circunstancial/ Ramificación
4%-29%	Ocasional	Interpretación / Negación de la perpetración/ Explicación / Extensión / Hallazgo

A partir de los datos anteriores, se describió el PEG de la siguiente manera:

$$\{(Presentación) \wedge (Orientación) \wedge \sim (Complicación) \cdot \sim (Resolución) \wedge (Evaluación retrospectiva) \wedge (Récord de eventos) \cdot \sim (Reorientación) \cdot \sim Admisión de perpetración \vee^{11} Perpetración Circunstancial \cdot Ramificación \cdot \sim (Evaluación del presente) \wedge (Coda) \wedge (Despedida)\}$$

11 Este símbolo disyuntivo (V) no pertenece a la notación original, pero se emplea aquí por su pertinencia para esquematizar más fielmente el comportamiento de las etapas en esta estructura textual.

Lo anterior se lee: el relato inicia con la etapa discursiva de presentación en la que la persona manifiesta algunas cualidades o caracterizaciones que lo adscriben a AA y a la comunidad de alcohólicos; después de la presentación, con la etapa de orientación la persona se ubica en tiempo y espacio para iniciar su relato; posteriormente, con la etapa de complicación, relata un incidente, relacionado con el alcoholismo, que rompe la estabilidad o normalidad de su vida. La complicación, como etapa iterativa, puede repetirse varias veces en otros momentos del relato. La etapa siguiente a la complicación es la resolución, en la que las PAPL refirieron que encontraron la solución a sus problemas en AA y gracias a sus compañeros y a un poder superior. La resolución puede aparecer varias veces en otros momentos del relato y no siempre en posición inmediata posterior a la complicación; en algunos relatos hay complicaciones que, de acuerdo con los hallazgos en el análisis, no tuvieron resoluciones. La etapa inmediatamente posterior a la resolución es la evaluación retrospectiva que antecede a la etapa de récord de eventos. Posterior al récord de eventos, generalmente, la persona elabora una etapa de reorientación; en estos relatos, la reorientación también es una etapa iterativa y puede aparecer en distintos momentos del relato; en el *corpus* hay relatos en los que las personas, incluso, elaboran más reorientaciones que récords de eventos. En algunos casos o bien aparece la etapa de admisión de perpetración, o bien, aparece la de perpetración circunstancial; estas etapas corresponden a un momento confesional configurado como un posicionamiento de grados de responsabilidad por el crimen cometido. Dichas dos etapas y la etapa de ramificación, que bien podrían perfilar lo que Zappavigna y Martin (2018) identificaron como recuento de perpetración, son etapas opcionales que, aunque tienen una presencia evidente, por su baja recurrencia, no son muy significativas en este *corpus*; cuando estas etapas aparecen pueden hacerlo de manera iterativa y en diferentes momentos del relato sin un orden fijo. La siguiente etapa en aparecer es la evaluación del presente que está seguida de la CODA; esta última, a su vez, está seguida de una despedida que es la etapa con la que la persona cierra totalmente su narración. Las etapas de presentación y despedida añaden a este relato un rasgo de proximidad con géneros epistolares; esto evidencia la práctica de la transmisión del MENSAJE como un texto que, una vez enviado, en este caso publicado, llegará a muchos otros alcohólicos como anuncio de una buena nueva y como evidencia positiva de que es posible cambiar, es decir, orientarse hacia la gramática simbólico-moral dominante, siguiendo el programa de AA. En la siguiente tabla, para ilustrar el funcionamiento de las es-

estructuras de estos relatos, se muestran las funciones semióticas y los propósitos sociales de las etapas discursivas de estos Mensajes. Se han tomado diferentes extractos de texto para mostrar la naturaleza de las realizaciones de cada una:

Tabla 2. Realizaciones de las etapas en las narraciones de PAPT

Etapas	Función semiótica	Propósito social	Realizaciones
Presentación	Indicar el inicio de la intervención y mostrar datos de adscripción al grupo de AA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Establecer familiaridad con el grupo de AA, nombrándose alcohólico, y afianzar el vínculo con un saludo fraternal.</li> </ul>	<p>Mi nombre es Rafael y [YO] soy alcohólico (Rafael, Pps. 1-2)</p> <p>ps ¡Qué tal compañeros!, [YO] soy Celina y [YO] soy alcohólica (Celina, Pps. 1-3)</p>
Orientación	Delimitar el propósito del texto y presentar referencias de quién cuándo y dónde; configurar una escenificación	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preparar al auditorio anunciándole los contenidos y propósitos generales del Mensaje y situándose en tiempo y espacio como protagonista del relato.</li> </ul>	<p>Antes que nada, [YO] le doy gracias a Dios, como yo lo concibo, por no haber bebido el día de hoy, y por darme la oportunidad de poder compartir mi experiencia con ustedes. [YO] Nací sin ningún defecto físico, el 12 de marzo de 1960, en Tlalrepanita, Estado de México. (Carlos, Pps. 3-5)</p> <p>Todo empezó después de haberme casado. Ahí [YO] comencé a tomar (Enrique, Pps. 3-4)</p>
Complicación	Presentar un problema como evento de contraperspectiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expresar la aparición de eventos problemáticos causados por daños a otros, delitos y las promesas incumplidas de no beber;</li> <li>Expresar problemas como: pérdidas, violencias familiares o de pareja, salud deteriorada, primeros consumos de alcohol o consumos de otras sustancias adictivas.</li> </ul>	<p>Con el tiempo tuvimos muchos problemas, porque a su lado aprendí que el dinero se podía conseguir sin trabajar. (Karla, Pp. 26-28)</p>
Resolución	Señalar la manera en que se resolvió el problema o evento de contraperspectiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expresar la manera en que se restauró un orden en el curso de la vida de la persona;</li> <li>Expresar soluciones por medio de las cuales la persona se sintió liberada, salvada, transformada o recuperada</li> </ul>	<p>pero hubo un día en que una compañera me habló de un lugar donde yo podía superar mis miedos, [DONDE YO PODÍA SUPERAR] mis traumas y [DONDE YO PODÍA SUPERAR] desesperaciones, y así fue como [YO] me di cuenta [DE] que existía un Grupo de Alcohólicos Anónimos que se llamaba Grupo "Internacional México", (Elvia, Pps. 10-18)</p>
Evaluación retrospectiva	Reaccionar actitudinal o conductualmente al analizar acciones del pasado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compartir un juicio moral para expresar el resultado del inventario personal, es decir, aquellos modos de ser (defectos o virtudes negativos) y actuar propios de alguien con vida ingobernable (Págs 5, 8 y 10).</li> </ul>	<p>¿Qué equivocado estaba! (Enrique, Pps. 17)</p> <p>Después [YO] seguí sin aceptar mis errores y siempre peleando con mi familia por teléfono; [YO] siempre me quería hacer la víctima de los demás, pero después de apañarme [YO] me di cuenta de que la única que la había regado fui yo. (Ana Gloria B, Pps. 152-156)</p>
Récord de eventos	Establecer una organización secuencial y cronológica de los eventos vivenciados por la persona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Relatar eventos de la vida propia de las personas en relación con sus adicciones, con sus procesos en AA y con sus círculos sociales: familiares, amistades y parejas sentimentales.</li> </ul>	<p>En el Programa de Recuperación de AA [ELLOS] me mostraron el juego de instrumentos espirituales y [YO] empecé a tomarlos. [YO] Busqué un padrino, pues [YO] lo necesitaba, y él me ayudó con su experiencia, [ÉL ME AYUDÓ CON SU] comprensión y [ÉL ME AYUDÓ CON SU] amor. (Rafael, Pps. 94-100)</p>
Reorientación	Delimitar un Nuevo escenario, proporcionando nuevos datos de quién, cómo y cuándo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puntualizar momentos específicos de la vida en el transcurso del tiempo hasta antes de presentar el Mensaje.</li> </ul>	<p>A los 16 años [YO] empecé a probar el alcohol; [YO] tuve algunas decepciones amorosas (Carlos, Pps. 14-15)</p> <p>Recibí el mensaje de AA a los 19 años. (Jaime, Pps. 69)</p>
Perpetración	Presentar el crimen cometido	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manifestar un posicionamiento respecto al crimen: aceptación o admisión del crimen, rechazo del crimen o atenuación de la responsabilidad ante el crimen planteándolo como evento circunstancial.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Admisión:</b> [YO] estoy por el delito de fraude: se me hacía fácil al principio por las cosas que [YO] obtenía. (Arcelci, Pps. 7-10)</li> <li><b>Rechazo:</b> Me acababan de haber golpeado con un bat a uno de mis compañeros, con los que [YO] me reunía para beber. (María, Pps. 49-50)</li> <li><b>Circunstancial:</b> También [YO] sé que el resentimiento, la ira, los celos, la venganza y el ego, combinados con mi alcoholismo, fueron elementos que me llevaron a cometer un homicidio, tomando la justicia con mis propias manos. (Celina, Pps. 111-113)</li> </ul>
Evaluación del presente	Reaccionar actitudinal o conductualmente al analizar acciones del presente en relación con el pasado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compartir un juicio moral para expresar el resultado del proceso de transformación personal, es decir, aquellos modos de ser y actuar reconfigurados para la vida útil y gobernada.</li> </ul>	<p>Hoy, [YO] he reflexionado acerca de lo que ha sido mi vida y [YO] no he sentido valorar. Hoy [YO] como un Grupo gracias a que una compañera me invitó a asistir al Grupo Institucional de AA. (Juana, Pps. 16-20)</p>
Coda	Regresar a la realidad, al presente y proyectar algunas expectativas o posibilidades para el futuro a partir del camino recorrido hasta ese momento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expresar un estado personal actual y plantear posibilidades o formular expectativas para el futuro.</li> </ul>	<p>Espero les sirva lo que [YO] les compartí. Ahora en este lugar [YO] tengo mi Grupo de AA y es algo indispensable para mi vida. Ahora [YO] sé que [YO] necesito de un Grupo de AA. Patricia (Patricia, Pps. 83-90)</p>
Despedida	Cerrar la intervención	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compartir una frase ritual de AA para el reforzamiento de los vínculos comunitarios en el grupo de AA, firmar la intervención y agradecer.</li> </ul>	<p>"Poco a poco se va lejos", [TU] Vive y [TU] deja vivir". Carlos R. (Carlos R. Pps. 111-114)</p> <p>ps Muchas gracias por su atención. ps Felices veinticuatro horas. ps Rafael. (Rafael, Pps. 189-191)</p>

A partir de los resultados anteriores se determinó que estos MENSAJES se ubican dentro de la familia de géneros narrativos y, a partir de este momento, se nombran como *RELATOS AUTOBIOGRÁFICOS EJEMPLARES*, puesto que son una configuración textual en la que las PAPL relatan sus historias de vida integrando en sus estructuraciones, diferentes etapas de evaluaciones como se muestra en las Tablas 1 y 2. Esas evaluaciones (retrospectiva, del presente y CODA) reflejan momentos en que las PAPL emiten juicios morales para analizar e interpretar sus conductas y los cambios de éstas en el curso temporal de sus relatos autobiográficos. La emisión de juicios morales o de valor en estos relatos es, además de una evidencia de configuración de lo positivo, una característica distintiva del GÉNERO NARRATIVO EJEMPLAR, que es una historia personal mediante la cual se interpretan y analizan momentos de complicaciones inesperadas en la vida desde posicionamientos evaluativos (Martin & Rose, 2008<sup>a</sup>: 62-65).

## Una historia contada como procedimiento

Uno de los textos analizados no evidenció una secuencia estructural de género narrativo, sino una estructura perteneciente a la familia de GÉNEROS INFORMATIVOS, en específico, a la estructura de los GÉNEROS PROCEDIMENTALES. José, comparte su experiencia de vida de adicción mediante la estructuración de un MÉTODO cuyo propósito social es el orientar a una persona alcohólica para que deje de serlo. El siguiente PEG muestra la pertenencia de este texto al género procedimental (Martin & Rose, 2008b) a partir de sus etapas:

{Presentación (Objetivo) ^ [(Método) · ^ Comentario · ^ Recomendación · ^ ] Método condicional (Resultado) Ejemplo ^ Despedida}
--

La secuencia anterior se lee de la siguiente manera: el método de José para dejar de ser adicto inicia con la etapa de presentación de sí mismo. Posteriormente, él declara el objetivo de su método antes de elaborar una secuencia

de procedimientos para dejar de ser adicto; en esta secuencia, él va emitiendo comentarios y recomendaciones para seguir el método de manera exitosa. Posteriormente, incorpora un procedimiento condicional, esta etapa no es obligatoria de todos los géneros procedimentales, pero sí es propia de éstos (Martin & Rose, 2008b). Después de incorporar el procedimiento condicional, José continúa su método con una etapa de resultado que estará seguida, a su vez, por un ejemplo con el que ilustra la manera en la que su método funciona: el ejemplo es él mismo como adicto rehabilitado. El extracto siguiente corresponde al método de José y muestra la manera en que se fue realizando el análisis de las etapas del género discursivo:

Ilustración 1. Análisis del método de José para dejar de ser adicto

<p>Para empezar a recuperarte del alcoholismo y la drogadicción, tienes que aceptar que estás enfermo. Después tienes que poner todo de tu parte para darte cuenta de todo el daño que estabas haciendo a tus padres.</p> <p><b>(José, Pos. 3-6)</b></p> <p>Si demuestras lo contrario, habrás logrado tu meta. Eso quiere decir que eres una persona sociable, un buen ejemplo para tu esposa e hijos. Te sentirás muy orgulloso de tí mismo.</p> <p><b>(José, Pos. 47-52)</b></p>	<p>OBJETIVO MÉTODO COMENTARIO RESULTADO</p>
---	---

## Conclusiones

El análisis de las estructuras textuales de los veintiún MENSAJES reveló la estructura textual de modelación de una cultura penitenciaria en la que las PAPL se transforman orientándose a lo socialmente reconocido como positivo; aquello configurado en la gramática simbólico-moral dominante. Las PAPL expresan su transformación personal según los principios de organización de la actividad social de la penitencia: hacen una revisión de sus vidas para evaluar lo bueno y lo malo de sus actos y conductas y, en algunos casos, como evidencia del principio confesional de la penitencia reconocen su vida ingobernable no

sólo al nombrarse alcohólicos, sino también al expresar su posicionamiento con respecto al grado de responsabilidad que asumen ante el crimen que se les imputa (Tabla 2). Las PAPL elaboran dos estructuras genéricas para compartir su proceso de transformación personal: RELATO AUTOBIOGRÁFICO EJEMPLAR y PROCEDIMIENTO. Los patrones estructurales de los relatos autobiográficos ejemplares dan cuenta de que, aunque las personas no siempre comparten detalles sobre los crímenes que los llevaron a estar privados de su libertad, sí reconocen, mediante etapas evaluativas, sus conductas negativas y las contrastan, con las actuales. La gestión de etapas evaluativas retrospectivas y del presente da indicios de una configuración semántica discursiva positiva con la que las personas plantean una transformación personal. La configuración discursiva de la transformación personal también se manifiesta en la solución de complicaciones. Lo anterior se configura con la obligatoriedad de etapas como Complicación y Resolución que evidencian que cada incidente o dificultad en la vida de las personas se solucionó gracias a los compañeros de AA o a Dios como Poder Supremo (Tabla 2). Otra evidencia de configuración de significado positivo es la CODA en la que las personas alcohólicas privadas de su libertad plantean, como parte de sus expectativas, el deseo de ser útiles para otros (Tabla 2). Esto revela un carácter didáctico en el sentido de que las personas se configuran ante otros, a partir de sus relatos autobiográficos ejemplares, como espejos o ejemplos orientadores para otros. Este sentido didáctico también está evidenciado en la configuración del género procedimental en la manera en que lo planteó José; el método que él comparte es una manera de transformar su experiencia de vida en un instrumento que le permite indicarle a una persona lo que debe hacer para recuperarse de sus adicciones.

Esta contribución muestra, a partir del análisis de la estructura genérica de relatos configurados en ámbitos de la cultura penitenciaria, evidencia lingüística para revelar a la sociedad no privada de su libertad que no todo lo que sucede en las cárceles se reduce al crimen pues, aún ahí hay, en términos de penitencia, pecadores, transformándose, purificando sus almas para el regreso a la vida útil y gobernada.

## Referencias

- Alcohólicos Anónimos (Ed.). (2012). *Es mejor que estar sentado en una celda*. Recuperado de [https://www.aa.org/assets/es\\_ES/SP-33%20It%20Sure%20Beats%20Sitting.pdf](https://www.aa.org/assets/es_ES/SP-33%20It%20Sure%20Beats%20Sitting.pdf)
- Alcoholics Anonymous World Services. (2021). *Los doce pasos de Alcohólicos Anónimos*. Alcoholics Anonymous World Services. Recuperado de <https://www.aa.org/sites/default/files/literature/The%20Twelve%20Steps%20of%20Alcoholics%20Anonymous%20-%20SMF-121SP.pdf>
- Barrón Cruz, M. G. (2018). El tratamiento penitenciario: El mito del discurso. *Revista CENIPEC*, (27), 11-43.
- Bartlett, T. (2009). *Towards Intervention in Positive Discourse Analysis*. Recuperado de [https://www.academia.edu/10723272/Towards\\_Intervention\\_in\\_Positive\\_Discourse\\_Analysis?source=swp\\_share](https://www.academia.edu/10723272/Towards_Intervention_in_Positive_Discourse_Analysis?source=swp_share)
- Buzek, I. (2018). El léxico carcelario mexicano durante el porfiriato y su lexicografía oculta: Un estudio de caso. *Boletín de Filología*, LIII(1), 35-61.
- Calle Díaz, L. (2019). Possibilities of building peace through classroom discourse: A positive discourse analysis. *Linguistics and Education*, 54, 1-10. <https://doi.org/10.1016/j.linged.2019.100762>
- Chinas Salazar, Dolores del Carmen. (2022). Prevención de las violencias y construcción de paz en México. *Pluralidad y Consenso*, (53), 111-124.
- Constant, C. (2022, noviembre). *De perros, subjetividades y otredades. Experiencias poscarcelarias generalizadas*. Ponencia magistral presentado en II Congreso Nacional Red de Estudios de Espacios Carcelarios. «Ecos que perduran: Estigmas, población penitenciaria y reinserción social», México. México. Recuperado de [https://img1.wsimg.com/blobby/go/867a815a-94cf-4853-8c1e-f6fc2a460f21/downloads/programa161718rec\\_V2.pdf?ver=1667504460805](https://img1.wsimg.com/blobby/go/867a815a-94cf-4853-8c1e-f6fc2a460f21/downloads/programa161718rec_V2.pdf?ver=1667504460805)
- Eggs, S. (2004). Chapter 3. Genre: Context of culture in text. En *An Introduction to Systemic Functional Linguistics*. (pp. 54-84). Nueva York/ Londres: Continuum.
- Eggs, S., & Martin, J. R. (2003). El contexto como género: Una perspectiva lingüística funcional. *Revista Signos*, 36, 185-205.
- Fairclough, N. (2003). *Analysing Discourse. Textual Analysis for Social Research*. Nueva York: Routledge.
- Foucault, M. (2012). *Obrar mal, decir la verdad: La función de la confesión en la justicia. Curso de Lovaina, 1981*. (Edición digital; H. Pons, Trad.). México: Siglo XXI.

- Gutiérrez, A. (2015). El método terapéutico religioso de Alcohólicos Anónimos. *Religión y Sanación: debatiendo conceptos y nociones empíricas*, 17(22), 187-200. <https://doi.org/10.22456/1982-2650.53492>
- Halliday, M. A. K., & Matthiessen, C. (1999). *Construing experience through meaning. A language-based approach to cognition*. Londres / Nueva York: Continuum.
- Halliday, M. A. K., & Matthiessen, C. M. I. M. (2004). *An Introduction to Functional Grammar* (3a ed.). Holder Arnold.
- Hasan, R. (1985). The structure of a text. En *Language, context, and text: Aspects of Language in Social-Semiotic Perspective*. (pp. 52-69). Victoria: Deakin University.
- Liliana, A., Calvo, A., Gaido, A., Meehan, P., & Oliva, M. B. (Eds.). (2018). *La lingüística sistémico-funcional en diálogo: Reflexiones acerca del lenguaje, su uso y su enseñanza*. Argentina: Universidad Nacional de Córdoba. Recuperado de [https://discurso.files.wordpress.com/2018/12/Anglada-et-al\\_2018\\_La-Ling%C3%BC%C3%ADstica-Sist%C3%A9mico-Funcional-en-Di%C3%A1logo.-Reflexiones-acerca-del-lenguaje-su-uso-y-su-ense%C3%B1anza.pdf](https://discurso.files.wordpress.com/2018/12/Anglada-et-al_2018_La-Ling%C3%BC%C3%ADstica-Sist%C3%A9mico-Funcional-en-Di%C3%A1logo.-Reflexiones-acerca-del-lenguaje-su-uso-y-su-ense%C3%B1anza.pdf)
- López Gómez, D. (2015). Redescripción del modelo de los doce pasos en términos de la teoría de las relaciones objetales. *Aperturas psicoanalíticas. Revista Internacional de Psicoanálisis*, (51). Recuperado de <http://www.aperturas.org/articulo.php?articulo=0000922>
- Manchado, M. C. (2014). La insumisión de las sumisiones: El discurso religioso en presos que pasan por situaciones de egreso carcelario. *Revista Colombiana de Antropología*, 50(1), 83-99.
- Martin, J. R. (2009). Realisation, instantiation and individuation: Some thoughts on identity in youth justice conferencing. *DELTA: Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada*, (25), 549-583. <http://dx.doi.org/10.1590/S0102-44502009000300002>
- Martin, J. R. (2022, septiembre). *Changing the World: Enacting Positive Discourse Analysis*. Ponencia presentado en ASFLA 2022: Renewal and Resilience: Making Meaning in a Changing World, Sidney, Australia. Sidney, Australia.
- Martin, J. R., & Rose, D. (2008a). *Genre relations. Mapping Culture*. Londres / EE.UU.A.: Equinox.

- Martin, J. R., & Rose, D. (2008b). Procedures and procedural recounts. En *Genre Relations. Mapping Culture*. (pp. 181-230). EE.UU.A./ Londres: Equinox.
- Martin, J. R., & Rose, R. (2007). *Working with Discourse. Meaning Beyond the Clause*. (2a ed.). Londres / Nueva York: Continuum.
- Matthiessen, Christian M.I.M. (1995). Preliminaries: Notes on Systemic-Functional Theory. En F. C. C. Peng (Ed.), *Lexicogrammatical Cartography: English Systems*. (pp. 1-70). Japón: International Language Sciences Publishers.
- Matthiessen, Christian M.I.M., Teruya, K., & Lam, M. (2010). *Genre Theoretical*. En *Key Terms* (pp. 106-107). Reino Unido/ Nueva York: Continuum.
- Matthiessen, C.M.I.M. (2007). Lexicogrammar in systemic functional linguistics: Descriptive and theoretical developments in the «IFG» tradition since the 1970s. En R. Hasan, C. M. I. M. Matthiessen, & J. J. Webster (Eds.), *Continuing Discourse on Language. A Functional Perspective*. (Vol. 2, pp. 765-858). Reino Unido: Equinox.
- Mèlich, J.-C. (2010). *Ética de la compasión*. España: Herder.
- Méndez Lecona, F. (2022, noviembre). *La visión del «Charro». La perspectiva de la cárcel según un reincidente*. Ponencia presentada en el II Congreso Nacional Red de Estudios de Espacios Carcelarios. Ecos que perduran: Estigmas, población penitenciaria y reinsertión social., México. México. Recuperado de [https://img1.wsimg.com/blobby/go/867a815a-94cf-4853-8c1e-f6fc2a460f21/downloads/programa161718reec\\_V2.pdf?ver=1667504460805](https://img1.wsimg.com/blobby/go/867a815a-94cf-4853-8c1e-f6fc2a460f21/downloads/programa161718reec_V2.pdf?ver=1667504460805)
- Méndez Lozano, J. D. (2013, diciembre 11). Diccionario de la pinta, por si te tuerce la tira en Chicali. Los presos del penal de máxima seguridad de Baja California nos dan una lección de semántica carcelaria. Recuperado 11 de noviembre de 2018, de Vice website: [https://www.vice.com/es\\_latam/article/mvyqq3/diccionario-de-la-pinta-por-si-te-tuerce-la-tira-en-chicali](https://www.vice.com/es_latam/article/mvyqq3/diccionario-de-la-pinta-por-si-te-tuerce-la-tira-en-chicali)
- Navarro, F., & Caldas, S. (2019). Potencial de Estructura Genérica en tesis de ingeniería eléctrica: Contrastes entre lenguas y niveles educativos. *Signos*, 52(100), 306-329. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342019000200306>
- Quiroz Olivares, B. (2009). Foro. Hacia una aproximación discursivamente responsable a la gramática: La perspectiva sistémico-funcional. *Revista ALED*, (9), 115-122. <http://dx.doi.org/10.1590/0102-445023762456121953>

- Tello Ibarra, J. V. (2021). Cárcel para todo: Las paradojas del modelo de re-inserción social en México. *Hechos y derechos*, (65). Recuperado de <https://revistas.juridicas.unam.mx/index.php/hechos-y-derechos/article/view/16233/16969>
- Thomas, J. (1993). *Doing Critical Ethnography*. Estados Unidos de Norteamérica: Sage.
- VERBI Software GmbH. (2020). *MaxQDA Analytics Pro*. Berlin: VERBI Software. Recuperado de <https://www.maxqda.com/>
- Vidal Lizama, M. (2020). Aproximación al ensayo académico como género de formación en Ciencias Sociales: El caso de Sociología. *DELTA: Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada*, 36(4). <https://doi.org/10.1590/1678-460X2020360405>
- Viera, C., & Taboada, M. (2020). Aplicación de la Lingüística Sistémico-Funcional al análisis de conferencias académicas. *Revista Signos*, 54(106), 277-301. <https://doi.org/10.4067/S0718-09342021000100277>
- Zappavigna, M. (2011). Visualizing Logogenesis: Preserving the Dynamics of Meaning. In S. Dreyfus, S. Hood, & M. Stenglin (Eds.), *Semiotic Margins. Meaning in Multimodalities*. (pp. 211-228). Nueva York / Londres: Continuum.
- Zappavigna, M., & Martin, J. R. (2018). *Discourse and Diversionary Justice. An Analysis of Youth Justice Conferencing*. Palgrave MacMillan.